



Retour en Palestine

Retour en Palestine est une production originale du Freedom Theatre, jouée par six jeunes acteurs accompagnés de deux musiciens sur un petit espace délimité au sol, «aussi petit que ce qu'il reste de la Palestine».

C'est l'histoire de Jad, Palestinien né en Amérique et venu en Palestine pour la première fois de sa vie pour mieux connaître son peuple et son identité; la réalité se révèle bien différente de celle imaginée à travers sa lecture naïve des informations.

Peu de mots mais, sur un mode sarcastique, tragi-comique, les acteurs créent un lieu, des personnages et même leur propre espace émotionnel, jouant en virtuoses de leur corps.

On suit Jad en Cisjordanie, sur un chemin semé d'embûches et de surprises dès l'aéroport : checkpoints et lacrymogènes, peurs, joies, impossibilité d'aller à Gaza. Les rencontres sont hostiles ou généreuses, les réactions différentes s'il se présente comme Jad l'américain ou s'il corrige «Je suis palestinien». Il ne retournera pas en Amérique et appelle sa sœur exilée à revenir elle aussi en Palestine.





La pièce est une réalisation du projet «Théâtre interactif, un outil pour changer la société» que développe activement le Freedom Theatre en partenariat avec le théâtre Ashtar (de Ramallah): par le théâtre, interagir avec la population et la pousser à promouvoir des changements politiques et sociaux.

Théâtre de rue, théâtre-forum, et surtout Playback Theatre qui implique les spectateurs dans un acte de création, leur permettant de s'exprimer et d'interagir avec les acteurs. Depuis 2012, le Freedom Theatre pratique le Playback Theatre dans de nombreuses localités de la Cisjordanie: des personnes, dans le public, racontent une expérience vécue que les acteurs restituent sous forme de saynète.



La pièce *Retour en Palestine* est issue du parcours du Freedom Bus en 2016, à partir de plusieurs récits entendus. Elle a été jouée dans des villes ou camps de réfugiés de Cisjordanie ainsi qu'en Jordanie, dans des camps de réfugiés et à Amman, soit dans la rue soit dans des lieux facilement accessibles au public.

Les comédiens qui jouent *Retour en Palestine* sont diplômés de la promotion 2015 de l'école de théâtre du Freedom Theatre: venus de différents points de Palestine, ils ont travaillé ensemble pendant trois ans dans des stages et ateliers pour approfondir leur connaissance et leur maîtrise de cette pratique du théâtre interactif.

La pièce est mise en scène par Micaela Miranda, ancienne directrice de l'école de théâtre.





**LA PIÈCE D'UNE DURÉE DE 40 MINUTES EST JOUÉE
EN ARABE AVEC SURTITRES EN FRANÇAIS.**

« Il s'agit d'un théâtre politique, percussif avec un souci d'esthétique; quelque chose du théâtre pauvre; un carré de tapis, des comédiens, en noir, non personnages, représentant toute la société; des musiciens en direct; un travail du corps, expression corporelle plus que danse. Dans la veine du théâtre politique qui vient de Brecht, du théâtre de l'opprimé (Augusto Boal), d'un théâtre qui crée par l'esthétique une distance pour parler, condamner, désigner un présent. »

Benoit Schwartz (acteur, metteur en scène)

« Bras, mains, jambes, torsos, se transforment en motos, en portières de voiture, en mitraillettes, en tables, en chaises, en sièges d'avion, en oiseaux, en bien d'autres objets et êtres pour raconter une histoire située dans la dure réalité de ce lieu particulier, mais aussi évoquer des questions universelles telles la recherche de l'identité, l'amitié, la perte. »

Ricardo Viel, *Blimunda*, magazine en ligne de la fondation portugaise José Saramago, n° 52, septembre 2016

Pièce jouée (et acclamée) en Palestine, en Jordanie et au Portugal en 2016. Puis en 2017 au Pakistan et à nouveau en Palestine et Jordanie.

Le Freedom Theatre a représenté la Palestine avec *Retour en Palestine* lors du festival du jeune théâtre arabe tenu en octobre 2017 au Koweït.

Tournée européenne prévue en 2018: Angleterre, Irlande, Suède, France.

Vidéo de la pièce jouée au théâtre d'Amman en anglais, 2017
<https://www.youtube.com/watch?v=vJCuf6An0jg>

Vidéo de la pièce jouée dans la rue à Naplouse, en arabe.
<https://www.youtube.com/watch?v=IPYVQ24xZGE>

Des détails complémentaires peuvent être obtenus sur le site du Freedom Theatre (en anglais):
<http://www.thefreedomtheatre.org/return-to-palestine/>



Les amis du théâtre
de la Liberté de Jenine

Contacts :

theatrejenine@yahoo.fr / Sonia Fayman : 06 62 84 19 48
Marie-José El Haimer : 06 82 96 95 28 / www.atljjenine.net

► LE CONTEXTE

Le Masraa al-Houriya (Freedom Theatre, Théâtre de la Liberté) est un centre culturel dans le camp de réfugiés de Jénine au nord de la Cisjordanie. Créé en 1953 par les Nations Unies et toujours sous leur contrôle, ce camp compte aujourd'hui 16 000 réfugiés palestiniens, dont presque la moitié ont moins de 18 ans. Depuis la deuxième intifada les conditions de vie en Palestine occupée se sont aggravées. La population s'est trouvée de plus en plus isolée par le mur, les check points, les couvre-feux, les restrictions de déplacements...

Face à cette situation, le Théâtre de la Liberté offre des activités culturelles, et incite les jeunes à exprimer leur souffrance d'une manière créative, à explorer d'autres idées et analyses sur le monde. La liaison entre l'art, la culture et le théâtre a un fort potentiel de stimulation de la communication, la coopération et l'échange. En donnant une voix aux enfants et aux jeunes du camp de réfugiés et des alentours, le Théâtre de la Liberté les aide à dépasser l'étroitesse de leur cadre de vie et à aller vers un changement social.

Depuis sa création, au total plus de 100 000 artistes en herbe, spectateurs et visiteurs de Palestine et du monde sont venus au Freedom Theatre. L'équipe du Théâtre a mis en scène plusieurs productions théâtrales professionnelles, dont certaines ont tourné à l'étranger. Elle a publié de nombreux livres, des magazines pour les jeunes, fait des expositions photographiques et des courts métrages. Le Théâtre de la Liberté a considérablement accru l'offre artistique locale et a développé un large réseau de partenaires en Palestine occupée et à travers le monde.